

revista rotaria

AÑO 7 No. 40
JULIO-AGOSTO 2012

BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR
EL SALVADOR / GUATEMALA
HONDURAS / NICARAGUA / PANAMÁ
PARAGUAY / REP. DOMINICANA
URUGUAY / VENEZUELA
www.revistarotaria.com

Pacificadores
El Presidente de RI
Sakuji Tanaka
junto a su esposa
Kyoko

ROTARY INTERNATIONAL®
www.rotary.org





Millones de razones para celebrar

Millones de niños de todo el planeta cuentan con que Cada Rotario marque una diferencia en sus vidas Cada Año. Haga hoy mismo su aporte anual y ayude a La Fundación Rotaria a lograr su meta de US\$100 millones.

**Fondo Anual para Programas
Cada Rotario, Cada Año**
www.rotary.org



ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2012/2013 |

Presidente / **SAKUJI TANAKA**

YASHIO, JAPÓN

Presidente-electo / **RON D. BURTON**

NORMAN, OKLA., EE.UU.

Vice Presidente / **KENNETH M. SCHUPPERT JR.**

DECATUR, ALA., EE.UU.

Tersorera / **ELIZABETH S. DEMARAY**

SAULT STE. MARIE, MICH., EE.UU.

| DIRECTORES |

JOSÉ ANTONIO F. ANTÍORIO | OSASCO, BRASIL

ANN-BRITT ÅSEBOL | FALUN-KOPPARVÄGEN, SUECIA

JOHN B. BOAG | TAMWORTH NORTH, AUSTRALIA

KENNETH R. BOYD | KERMAN, CALIF., EE.UU.

JEAN-MARC CHATEIGNER | CHOLET, FRANCIA

YASH PAL DAS | AMBALA, INDIA

ALLAN O. JAGGER | ELLAND, INGLATERRA

PAUL KNYPFF | WEESP (VECHTSTREEK-NOORD), HOLANDA

TAKESHI MATSUMIYA | CHIGASAKI-SHONAN, JAPÓN

ANNE L. MATTHEWS | COLUMBIA EAST, S.C., EE.UU.

SHEKHAR MEHTA | CALCUTTA-MAHANAGAR, INDIA

JUIN PARK | SUNGHEON, COREA

GIDEON PEIPER | RAMAT HASHARON, ISRAEL

ANDY SMALLWOOD | GULFWAY-HOBBY AIRPORT (HOUSTON),

TEXAS, EE.UU.

BRYN STYLES | BARRIE-HURONIA, ONT., CANADÁ

Secretario General | **JOHN HEWKO**

CLUB ROTARIO DE KIEV, UCRANIA

LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2012/2013 |

Chairman | **WILFRID J. WILKINSON**

TRENTON, ONT., CANADÁ

Chairman-electo | **DONG KURN LEE**

SEUL HANGANG, COREA

Vice Chairman | **STEPHEN R. BROWN**

LA JOLLA GOLDEN TRIANGLE, CALIF., EE.UU.

FIDEICOMISARIOS

ANTONIO HALLAGE | CURITIBA-LESTE, BRASIL

LYNN A. HAMMOND | LOVELAND, COLO., EE.UU.

JACKSON SAN-LIEN HSIEH | TAIPEI SUNRISE, TAIWÁN

JOHN KENNY | GRANGEMOUTH, ESCOCIA

RAY KLINGINSMITH | KIRKSVILLE, MO., EE.UU.

ASHOK M. MAHAJAN | MULUND, INDIA

MICHAEL K. MCGOVERN | SOUTH PORTLAND, MAINE, EE.UU.

SAMUEL F. OWORI | KAMPALA, UGANDA

KAZUHIKO OZAWA | KANAGAWA, JAPÓN

IAN H.S. RISELEY | SANDRINGHAM, AUSTRALIA

JULIO SORJÚS | BARCELONA CONDAL, ESPAÑA

STEPHANIE A. URCHICK | CANONSBURG-HOUSTON, EE.UU.



CONSEJO EDITORIAL

JAMIL **DUNIA**

LUIS FELIPE **VALENZUELA**

GUSTAVO **GROSS**

GUSTAVO DE **OBALDÍA**

HIPÓLITO SÉRGIO **FERREIRA**

ARTURO **ALVAREZ**

GOBERNADORES DISTRITALES 2012-2013

Rodrigo Terán Dutari | 4240 |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Mario E. Paredes Vargas | 4690 | BOLIVIA

Germán Yépez | 4400 | ECUADOR

André A. López | 4250 | HONDURAS, GUATEMALA Y BELICE

Eduardo E. Monzón | 4845 | ARGENTINA Y PARAGUAY

Alexandra Martínez de Adams | 4060 | REP. DOMINICANA

Nancy C. Angüilla | 4970 | URUGUAY

Julián Alonso Freiría | 4980 | URUGUAY

Rosalba Yemma de Bertolino | 4370 | VENEZUELA

Fanny Castellanos de Fuentes | 4380 | VENEZUELA

REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Teléfono: (58)(0276)3441551/3438265

Fax: (58)(0276)3429950

E-mail: nuevarevistarotaria@gmail.com

COMITÉ EJECUTIVO

[F] Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Carlos Javier Ugarte Gil | PRESIDENTE EJECUTIVO

Humberto Chacón Rivas | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Federico Aguirre | DIRECTOR DE FINANZAS

Alexis Ortiz R. | DIRECTOR SECRETARIO

Nelson Mora | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Pedro Trejo | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Guillermo Torres G. | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

José A. Morales | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Arturo Álvarez Hernández | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

[arturo.alvarez53@gmail.com]

María del R. Tamayo de Souki | EDITORA-GERENTE

Francisco Ramírez Ramírez | PRESIDENTE ROTARY TORBES

REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

IMPRESIÓN

Editorial Futuro, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Teléfono: (0276) 356 39 34

TIRAJE

10.600 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

Mensaje del Presidente | 04

Página del editor

- El Objetivo de Rotary/ | 05

- Editorial | 05

Rotary al Día:

- Día de Rotary en la Casa Blanca | 06

- Rostros de RI: Nuevos Directores asumen cargos | 07

- Rotary Showcase: Nueva herramienta de redes sociales de RI | 08

- Mensaje del Presidente de los Fiduciarios de La Fundación Rotaria | 08

Especial [The Rotarian]:

- Songs for peace:

La música como vehículo para abrir caminos hacia la paz | 09

Lema de Rotary 2012-2013:

- Sakuji Tanaka:

La paz a través del servicio | 10

Enfoque:

- Desde el punto de vista japonés:

Perfil del Presidente de Rotary

International para 2012-2013,

Sakuji Tanaka | 12

Clubes en acción:

- Nuestra obra rotaria:

Reporte de los clubes rotarios dentro

del área de cobertura de RR | 18

nuestraportada



Sakuji Tanaka (Yashio, Japón), Presidente de RI para 2012-2013. En las páginas 12 a la 17 de la presente edición hemos incluido un documentado perfil de este líder rotario junto a su esposa Kyoko, así como una amplia mención [Pág. 10] del lema que acompañará su gestión: "La paz a través del servicio".

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.



En la Web:

Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente Sakuji Tanaka, visitando:
www.rotary.org/president

Estimados amigos rotarios:

¿QUÉ ES ROTARY? CUANDO PLANTEO esta cuestión a los rotarios, sus respuestas suelen ser vagas. Y cuando me la planteé yo mismo, hube de meditar la respuesta. Agosto es el Mes del Desarrollo del Cuadro Social y Extensión, y mi deseo es que todos los rotarios puedan transmitir un mensaje claro y uniforme sobre el significado de Rotary y el motivo por el que se afiliaron.

Para aumentar nuestra membresía, cada rotario debe estar convencido de que ser socio es algo intrínsecamente bueno y transmitir esa pasión a los demás. Por norma general, los rotarios son humildes y no presumen de sus logros. Sin embargo, estamos obligados a explicarlos y divulgarlos con el mundo que nos rodea.

Todo rotario puede recordar un momento con un significado especial. Algunos a éste lo llaman su “Momento especial en Rotary.” Creo que es importantísimo compartir ese momento con los demás. Los datos y las cifras tienen una utilidad limitada, pero cuando hablamos de nuestras experiencias personales abrimos puertas y estrechamos lazos de amistad.

Por eso decidí crear unos modelos de mensajes que llamo “Su momento especial en Rotary”. Ustedes podrán personalizar estos mensajes, de uno a tres minutos de duración, para dar respuesta a la pregunta “Qué es Rotary”. Estos ejemplos les ayudarán también a hablar sobre sus proyectos, el modo en que beneficiaron a la comunidad y las experiencias más valiosas logradas mediante su participación.

Para potenciar a Rotary, necesitamos aumentar nuestra membresía. Pero si no estamos realmente convencidos de los beneficios de nuestra organización y no compartimos nuestra pasión por el servicio con los demás, este aumento tendrá poca relevancia.

Si cada rotario se muestra orgulloso de serlo y corre la voz con un mensaje claro y uniforme, alcanzaríamos resultados extraordinarios. Estos ejemplos nos ayudarán a comunicar más claramente nuestro entusiasmo, lo que servirá para atraer a socios nuevos y conservar a los existentes.

Los mensajes pueden descargarse de manera gratuita en <http://www.rotary.org/es>. De igual modo, podrán adquirir otros materiales relacionados con el cuadro social en shop.rotary.org.

Creo de todo corazón que el propósito de la vida es ayudar a los demás y contribuir a la mejora de la sociedad. Cuando los rotarios empiecen a emplear estos mensajes, el mundo conocerá mejor a Rotary y su labor. Les insto a compartir su Momento especial en Rotary tanto con los rotarios como con personas ajenas a Rotary.

Sakuji Tanaka
Presidente de Rotary International
2012/2013



EL OBJETIVO DE ROTARY

Formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario.

EL OBJETIVO DE ROTARY es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

PRIMERO: El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

SEGUNDO: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

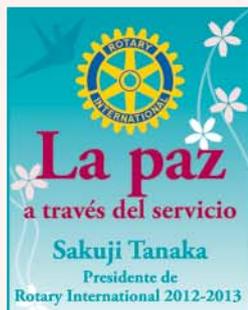
TERCERO: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

CUARTO: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

La Prueba Cuádruple

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1] ¿Es la verdad?
- 2] ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3] ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4] ¿Será beneficioso para todos los interesados?



“La paz a través del servicio”

MEDIANTE EL LEMA DE RI 2012-2013, el presidente Sakuji Tanaka invita a los rotarios a construir La paz a través del servicio, una consigna cargada de amor y solidaridad convertida hoy en el propósito supremo de todo ser humano, de todo país, comunidad y familia. Este lema constituye una meta verdadera y realista para Rotary que puede ser lograda a través de actos sencillos que tienen que ver con ser útiles al prójimo, dar prioridad a las necesidades colectivas y ayudar a los más necesitados; concepto centrado en los más profundos anhelos de la Organización y en uno de sus principales objetivos dirigido a estimular y fomentar la comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

La búsqueda de La paz es una tarea que concierne a todos, no obstante, lo verdaderamente importante es apoyar a los clubes en la manera más adecuada y útil de servir a las comunidades, pensando que la paz no atañe sólo a evitar la guerra sino también a la lucha contra la pobreza, el hambre, el analfabetismo y otras problemáticas que le afectan, reconociendo que con un gesto sencillo se puede contribuir a construirla.

Rotary ha sido una vía para ayudar en la loable tarea de lograr la paz y la recompensa se traducirá en la felicidad y la satisfacción de vivir en un mundo mejor y más pacífico el cual será alcanzado sólo si se considera a las necesidades de los demás por encima de las propias y centrando las energías en una meta común para el bien de todos. En 2012-2013, el presidente Tanaka exhorta a concentrar toda la energía de los clubes en las tres prioridades del Plan Estratégico de RI y a promover los tres Foros de Rotary para la Paz Mundial que se celebrarán en Berlín, Alemania; Honolulu, Hawái, EE.UU.; Hiroshima, Japón. Cada uno consistirá en un programa de tres días para motivar a los rotarios y líderes cívicos, poniendo relieve en la democracia y la libertad así como en la gente joven, incluidos los participantes en programas para las Nuevas Generaciones.

En este año que inicia se hace énfasis en las actividades pro paz que pueden llevar a cabo los clubes y distritos a nivel local para promover La Paz a través del servicio en 2012-2013, alentándolos a considerar la posibilidad de adoptar estas recomendaciones y promover la paz mediante los programas a desarrollar. Se insta a los gobernadores a incluir la causa de la paz como uno de los temas de discusión principales en la Conferencia de Distrito; también los Premios Distritales pro Paz son un aliento para conferir reconocimientos distritales mediante un foro pro paz o actividad similar durante 2012-2013; para otorgar reconocimiento en la Convención de RI de 2013 en Lisboa se llama a los gobernadores a proporcionar una breve descripción de la mejor actividad pro paz de su distrito realizada durante el año.

Los rotarios se han caracterizado por ser labradores de la esperanza que ponen su esfuerzo por construir un mañana mejor para los que menos tienen y más lo necesitan. Trabajando por el desarrollo del país y del mundo y buscando que los menos favorecidos logren la superación como individuos y seres productivos, estaremos contribuyendo a hacer realidad el lema “La paz a través del servicio”

AL DÍA



Día de Rotary en la Casa Blanca

LA CASA BLANCA rindió tributo a 10 rotarios estadounidenses, a quienes reconoció con el título de “Campeones del Cambio” en razón de sus trabajos humanitarios. A lo largo del evento, que duró todo un día, más de 160 rotarios asistieron a reuniones con funcionarios del gobierno en las que se trataron temas diversos incluyendo: salud materno infantil, prevención de enfermedades, desarrollo económico, juventud y educación, agua y salubridad y fomento de la paz. Durante el discurso que ofreció a los asistentes, Kalyan Banerjee, Presidente de RI 2011-2012, dijo que cada uno de los rotarios reconocidos había probado poseer un espíritu que tiende a la búsqueda de soluciones: “Cada uno de ellos se dio a la tarea de identificar un problema —ya sea el caso de enfermedades derivadas del consumo de agua no potable, la pobreza, el hambre o la polio— y se propuso hacer algo al respecto. Pero además lo

hicieron de manera que funcionara. Trabajaron conjuntamente con la comunidad para de este modo asegurarse de que las soluciones que proponían eran en efecto mejores que cualquier otra que hubiese sido propuesta con anterioridad, dando preferencia a vías de solución realizables y sobre todo —aspecto que resultó ser clave— sustentables”.

Rajiv Shah, administrador de USAID, la principal agencia gubernamental de ayuda exterior de EE.UU., dijo a los rotarios que ya tienen planes para lanzar una nueva campaña orientada a mejorar la salud materno infantil, siguiendo el modelo establecido por Rotary para la erradicación de la polio. Con esta iniciativa, USAID se propone “llegar a cada niño del planeta” y también a sus madres, dijo, mediante un paquete de medicina preventiva de cinco componentes: mosquiteros para prevenir la malaria, aplicación de vacunas de rutina, alimentos de alto contenido nutritivo, medicamentos antirretrovirales para madres VIH-positivas, y un sencillo dispositivo respiratorio para prevenir la asfixia durante el nacimiento

(muerte por disminución de oxígeno). Los rotarios reconocidos como “CAMPEONES DEL CAMBIO”, fueron:

- **TERRENCE ALLEN**, quien trabajó como voluntario para el Proyecto Agua Sana para los Niños, mediante el cual se brinda suministro de agua potable a miles de familias en República Dominicana. ROTARY CLUB DE LAKESHORE (BARODA-STEVENSVILLE-BRIDGMAN), MICHIGAN, EE.UU.

- **JIM FULGHAM**, quien, junto a universidades y colegios universitarios locales, trabajó en la recaudación de 1 millón de dólares destinados a ofrecer becas para estudiantes de sexto grado pertenecientes a familias de escasos recursos a fin de que puedan finalizar el bachillerato e iniciar estudios superiores. ROTARY CLUB DE ARLINGTON, TEXAS.

- **NOELLE GALPERIN**, quien inició los esfuerzos de recuperación llevados a cabo por su club rotario tras el terremoto que en 2010 afectó a la antillana nación de Haití. Además, Galperin ayudó también a recaudar más de 325.000 dólares destinados a la erradicación de la polio. ROTARY CLUB DE CORAL GABLES, FLORIDA.

▪ **ANIL GARG**, encargado de liderar diversos equipos que han participado en las Jornadas Nacionales de Inmunización en India y ferviente defensor e impulsor de la alfabetización de adultos. ROTARY CLUB DE SIMI VALLEY, CALIFORNIA.

▪ **RICHARD J. KEMME**, este rotario ha usado su amplio conocimiento en el campo de la cirugía ortopédica para entrenar a médicos cirujanos en Malawi. ROTARY CLUB DE GREELEY, COLORADO.

▪ **DAVID KESTER**, cuyo trabajo, junto con el de su club, ha sido fundamental para el éxito de la iniciativa Despensa Alimenticia Móvil de Anchorage, mediante la cual se han donado más de 3 millones de libras de productos diversos, incluyendo derivados lácteos y otros productos perecederos, a miles de familias en Alaska. ROTARY CLUB DE ANCHORAGE EAST, ALASKA.

▪ **HENRY LOWENTRITT**, conductor de los esfuerzos orientados a la restauración y reapertura del histórico edificio del instituto de educación secundaria Warren Easton Charter High School, luego de que resul-

tara destuido tras las inundaciones causadas por el Huracán Katrina. ROTARY CLUB DE NUEVA ORLEANS, LOUISIANA.

▪ **CAROLYN CROWLEY MEUB**, directora de Agua Pura para el Mundo, organismo de beneficencia internacional mediante el cual se ofrece agua potable y mejoramiento de la salubridad a miles de familias en Haití, Honduras y Malawi. ROTARY CLUB DE RUTLAND SOUTH, VERMONT.

▪ **FARY MOINI**, quien ha dirigido a su club en una serie de proyectos orientados a incrementar las oportunidades educativas para mujeres jóvenes, con énfasis en su formación como profesionales en el área de la asistencia médica, en Jalalabad, Afghanistan. ROTARY CLUB DE LA JOLLA GOLDEN TRIANGLE, CALIFORNIA.

▪ **FRED THOMPSON**, quien dirigió a su club en la iniciativa de expansión del Centro de Aprendizaje Coal Pit, institución que brinda oportunidades preescolares de alto nivel para niños de familias de escasos recursos. ROTARY CLUB DE INNSBROOK (RICHMOND), VIRGINIA. [RYAN HYLAND]

DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.228.690*
Clubes: 34.335*

Rotaractianos: 210.979
Clubes: 9.173

Interactianos: 329.015
Clubes: 14.305

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 168.590
Grupos: 7.330

Datos al 33 de marzo de 2012, excepto (*), al 30 de abril.

FUTURAS CONVENCIONES

Lisboa, Portugal [2013]

SEDES TENTATIVAS

Sidney, Australia [2014]

São Paulo, Brasil [2015]

Seul, Corea [2016]

Rostros de RI: Nuevos directores asumen sus cargos

La Junta Directiva, órgano administrativo de Rotary International, está compuesta por 19 integrantes: el presidente en funciones de RI, el presidente electo de RI y 17 directores propuestos por los clubes y elegidos durante la Convención de Rotary International. La Directiva controla y gestiona los asuntos y los fondos de RI de conformidad con sus Estatutos y el Reglamento de RI. Los ocho nuevos directores y el presidente electo asumieron oficialmente sus respectivos cargos el día 1 de julio.



Ron D. Burton

Norman, Okla., EE.UU.

Ron Burton, Presidente Electo de RI, se jubiló como presidente de la Fundación Universidad de Oklahoma Inc. en 2007. Es miembro del Colegio de Abogados de Estados Unidos y miembro admitido para

la práctica legal ante la Corte Suprema de EE.UU. Ron es fundador y past presidente de la Fundación Escuela Pública Norman así como también fundador y ex miembro de la junta directiva de la Fundación Comunidad de Norman. Fue vice presidente del Consejo de la Última Frontera de la organización Boy Scouts de América y merecedor del Premio Castor de Plata (*Silver Beaver Award*). Rotario desde el año 1979, Ron ha servido como director de Rotary International, fideicomisario y vice presidente de La Fundación Rotaria, moderador en la Asamblea Internacional, presidente de comité, asesor nacional del Fondo Permanente, coordinador regional de La Fundación Rotaria y asistente del presidente de RI. Ron ha recibido el *Premio Dar de Sí antes de Pen-*

sar en Sí de RI así como también el *Premio al Servicio Distinguido* y el *Premio al Servicio Internacional por un Mundo Libre de Polio*, ambos otorgados por LFR. Él y su esposa, Jetta, tienen dos hijos y tres nietos.



Ann-Britt Asebol

Falun-Kopparvågen, Suecia

Ann-Britt Åsebol, con su amplia experiencia en el campo de la enseñanza, puso en marcha el Falu Frigymnasium, instituto de educación media orientado a estudiantes en edades entre los 16 y los 19 años. Asebol es

además integrante del Parlamento de Suecia. Dentro de Rotary, Ann-Britt ha prestado servicios como coordinadora de membresía a nivel regional e internacional, coordinadora regional de La Fundación Rotaria, líder de formación, representante ante el Consejo de Legialación y representante del presidente. Rotaria desde el año 1993, ha participado en proyectos de servicio a lo largo y ancho de naciones como Nepal y Rusia. Ann-Britt es Benefactora de La Fundación Rotaria.

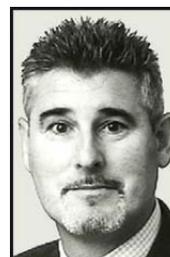


John B. Boag

Tamworth North, Australia

John Boag, acreditado especialista en leyes de propiedad, es director de la firma Everingham-Solomons Solicitors y ha sido rotario desde el año 1980. John ha servido dentro de Rotary como presidente del Comité de

Constitución y Reglamentos, coordinador regional de La Fundación Rotaria, líder de entrenamiento y representante del presidente. Fue vice presidente del Consejo de Legislación de RI en 2007 y en 2010. John ha recibido el Premio Distrital al Servicio Distinguido que otorga LFR y la Mención por Servicio Meritorio. Tanto él como y su esposa, Dianna, son Benefactores de LFR.



Jean-Marc Chateigner

Cholet, Francia

Jean-Marc Chateigner se desempeña en el negocio de la metalúrgica. Rotario desde el año 1988; desde 2007 hasta 2011 fue presidente de CODIFAM, una asociación de gobernadores distritales procedentes

de países de habla francófona, ha servido además en Rotary como representante del presidente. Jean-Marc participó activamente en un Grupo de Intercambio de Estudios entre 1997 y 2005. Él junto a su esposa, Jocelyne, son Benefactores de La Fundación Rotaria.



Anne L. Matthews
Columbia East, S.C., EE.UU.

Anne Matthews ha servido como directora del Departamento de Educación de Carolina del Sur y también como miembro de diferentes juntas directiva tanto en el estado de Carolina del Sur como a nivel nacional, incluyendo la Sociedad Estadounidense contra el Cáncer. Rotaria desde el año 1989, Anne ha sido fideicomisaria de La Fundación Rotaria, integrante del Comité para la Visión Futura, coordinadora regional de La Fundación Rotaria y líder de formación en asambleas internacionales. Ha participado además en Jornadas Nacionales de Inmunización en India. Anne es Contribuyente de Donacio-

nes Extraordinarias y miembro del Círculo de Testadores y de la Sociedad Paul Harris.



Takeshi Matsumiya
Chigasaki-Shonan, Japón

Takeshi Matsumiya trabaja en una dentistería en Kanagawa y ha sido rotario desde el año 1982. Takeshi ha servido dentro de Rotary International como coordinador de membresía a nivel regional, coordinador zonal de membresía, coordinador zonal de Grupos para Recursos de Alfabetización, líder de formación y representante del presidente de RI. Él y su esposa Shigeko son Contribuyentes de Donaciones Extraordinarias de La Fundación Rotaria y miembros de Círculo de Testadores.



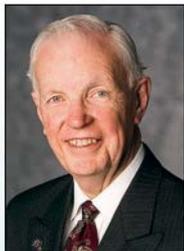
Gideon Peiper
Ramat Hasharon, Israel

Gideon Peiper, profesional de la arquitectura radicado en Tel Aviv, se especializa en el diseño de edificaciones públicas. Ha sido presidente de Elah, un centro de apoyo filosófico para inmigrantes holandeses; secretario de la Directiva del Fondo Humanitario Judío Holandés y vice presidente de la Plataforma Israelí. Rotario desde el año 1978, Gidi ha sido miembro de comités y de diversos equipos de tareas, coordinador regional de La Fundación Rotaria y líder de formación. Es Socio Paul Harris y Benefactor y ha recibido el Premio por Servicio Distinguido de La Fundación Rotaria de RI.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDEICOMISARIOS

NUESTRAS METAS PARA EL AÑO

CONSIDERO un gran reto asumir el liderazgo de La Fundación Rotaria, teniendo en cuenta el calibre de mis antecesores, en particular, el ex presidente de RI Bill Boyd, quien tuvo una magnífica gestión. No quisiera, sin embargo, dar la impresión de no estar preparado para el cargo, ya que no se puede ser rotario por 50 años sin reconocer y admirar la obra –pasada, presente y futura– de nuestra Fundación.



Wilfrid J. (Wilf) Wilkinson
Presidente del Consejo de Fideicomisarios de LFR

Bien podría resumir dicha labor en pocas palabras: la captación de contribuciones, la inversión acertada de nuestros activos y el uso responsable de nuestros fondos. No obstante, para lograr el éxito este año, es imprescindible que el Consejo de Fideicomisarios tenga un plan, del cual forme parte todo distrito, todo club y todo rotario de manera personal. Para este año hemos establecido cinco metas:

1. Erradicar la polio
2. Preparar y capacitar a los clubes y distritos para el lanzamiento mundial del Plan para la Visión Futura, programado para el 1 de julio de 2013.
3. Apoyar los esfuerzos del presidente de RI Sakuji Tanaka en pos de la

Paz a través del servicio, la cual es alcanzable mediante los proyectos y programas de nuestra Fundación.

4. Exhortar a todos los rotarios y clubes del mundo a contribuir con el Fondo Anual, inculcando en ellos un sentimiento de pertenencia y orgullo por nuestra Fundación. El monto de las aportaciones no es tan

importante como la acción; no obstante, a fin de elevar el nivel de las contribuciones anuales y el servicio que brindamos, consideramos que la suma de US\$100 por socio es factible y razonable.

5. Garantizar el establecimiento de una sólida política de custodia de fondos en los clubes y distritos, que complemente las actividades humanitarias que emprenderán bajo el Plan para la Visión Futura. De esta manera, Rotary tendrá mayor visibilidad, con la posibilidad de atraer más socios.

Soy consciente de que para algunos las metas serán muy fáciles y para otros no, pero si las adoptamos con entusiasmo y convicción, tendremos un Rotary mejor, más grande y más audaz, recordando las palabras del ex presidente Ray Klinginsmith.



Andy Smallwood
Gulfway-Hobby Airport (Houston), Texas, USA

Andy Smallwood es abogado dedicado a la práctica privada de la profesión con especialización en las áreas corporativa, bancaria, bienes raíces y leyes internacionales. Rotario desde el año 1981, ha servido a Rotary como integrante de comités, asesor del Fondo Permanente, coordinador regional de La Fundación Rotaria, coordinador para Norte América del Grupo de Tareas para la Alfabetización y la Numerización, líder de formación, representante ante el Consejo de Legislación y representante del presidente. Andy ha recibido el Premio *Dar de Sí antes de Pensar en Sí* de RI así como la *Mención por Servicios Distinguidos* que otorga La Fundación Rotaria. Él y su esposa, Anita, son Contribuyentes de Donaciones Extraordinarias y miembros fundadores del Círculo de Testadores.



Bryn Styles
Barrie-Huronía, Ontario, Canadá

Bryn Styles es presidente de una empresa de farmacia y ha sido rotario desde el año 1986. Ha servido en Rotary como coordinador regional de La Fundación Rotaria, representante ante el Consejo de Legislación y representante del presidente de RI. Ha recibido el Premio *Dar de Sí antes de Pensar en Sí* de RI y la *Mención por Servicios Distinguidos* de LFR. Bryn ha sido líder de equipo en un Grupo de Intercambio de Estudio en Australia y, junto a su esposa Randy, han hospedado a seis jóvenes de intercambio. Son Contribuyentes de Donaciones Extraordinarias y miembros del Círculo de Testadores.

CANCIONES POR LA PAZ



INICIATIVA ROTARIA QUE SE VALE DE LA MÚSICA COMO MEDIO PARA ABRIR CAMINOS HACIA LA PAZ

Cuando las ideas visionarias de diferentes personas de buena voluntad coinciden, el resultado es siempre un sendero que conduce a lugares inesperados. Y tanto es así que Sakuji Tanaka, Presidente de Rotary International para 2012-13, ha invitado a los rotarios para que se “comprometan con un año de Rotary enfocado en *La paz a través del servicio* y con la meta rotaria de avanzar en procura de un mundo más pacífico.”

El rotario Dr. George Barkett ha dado un gran salto hacia el logro de dicha meta como fundador de **Canciones por la Paz** (*Songs For Peace*) [www.songsforpeace.net], proyecto creado por Rotary Club de Vero Beach, Florida, EE.UU.

Recientemente, **Canciones por la Paz** subió a la red un nuevo video (el cual puede verse en YouTube escribiendo: “**Songs for Peace International Montreal Ceremony**”) dedicado al presidente entrante de RI, Sakuji Tanaka, a propósito del inicio de su gestión el pasado 1 de julio.

El video incluye la primera ceremonia de **Canciones por la Paz**, realizada en Montreal durante la convención de RI de 2010, coincidentalmente no muy lejos del Hotel Reina Elizabeth donde John Lennon escribió y grabó, en 1969, su himno titulado “Dale una oportunidad a la paz” (“*Give Peace a Chance*”). En el video rotarios, rotaractianos y el mismo presidente Tanaka (grabado un año después, durante la convención de New Orleans), comparten traducciones de la frase “*All we are saying is give peace a chance*” (“Lo que pedimos es darle una oportunidad a la paz”), como preámbulo a la hermosa canción de paz “*Filled With Love*” (“Llenos de

amor”), de la cantautora estadounidense Joyce Andersen.

Barkett concibió **Canciones por la Paz** como un catalizador que utiliza el poder de la música para generar unión. “Así como los Juegos Olímpicos unen a todas las personas del planeta bajo el propósito común de celebrar las virtudes atléticas en medio de un escenario de paz”, dijo Barkett, “**Canciones por la Paz** puede unir a personas de todas las naciones en torno a la causa de la unión pacífica”. Él espera que los rotarios ayuden a apoyar y promover el proyecto usando la música –el idioma universal– como una “plataforma unificadora entre todas las naciones y lenguas, capaz de generar una poderosa fuerza de paz”.

Canciones por la Paz es un proyecto que abarca no sólo a todos los países sino también a personas

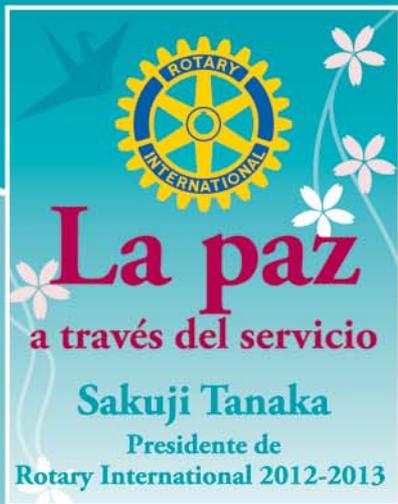
de todas las edades (tanto rotarios como no rotarios). Con su característico espíritu alegre y jovial, Barkett planea enfocarse especialmente en los jóvenes, ampliando su radio de acción hasta las escuelas de la comunidad. Además, pronto anunciará los detalles de un concurso de composición orientado a premiar la mejor canción de paz. Barkett espera que “Enrolando a miles de personas creativas y talentosas, e influyendo en otros millones más, **Canciones por la Paz** pueda llegar a convertirse en un punto de enlace, un medio para que el mundo dedique a la paz una mayor cantidad de energía, en lugar de dedicarla a los conflictos”.

Para mayor información, visite la página web: www.songsforpeace.net, o escriba a songsforpeacecontest@gmail.com. [CANDY ISAAC]

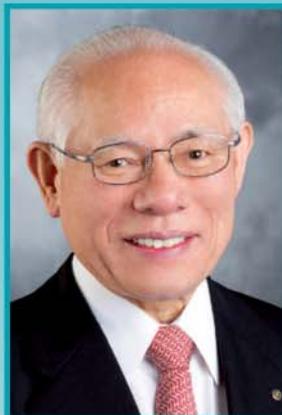
GIVE PEACE A CHANCE



www.songsforpeace.net



LEMA DE ROTARY INTERNATIONAL



Sakuji Tanaka

Presidente de Rotary International
2012-2013

EL CONCEPTO DE LA PAZ no es uniforme. En algunas culturas significa tranquilidad, felicidad en el seno familiar y una sensación de satisfacción interior. Para otros la paz es un entorno en el que reina la seguridad y están satisfechas todas las necesidades humanas. Sin perjuicio de cómo definamos la paz, se trata de una meta que puede lograrse mediante el servicio.

En Rotary, lejos de ser una actividad complementaria u ocasional, el servicio es una forma de vida. Es un enfoque en el que se ponen de relieve la consideración y el interés por los demás, lo cual conduce a la armonía entre los seres humanos. Al abrazar el servicio en todos los aspectos de la vida, fomentamos un espíritu de generosidad y de buena voluntad hacia nuestros semejantes, y elegimos el camino a la paz.

En el año rotario 2012-2013, la paz será nuestra prioridad y nuestra meta.

INTERNATIONAL 2012-2013

La paz a través del servicio

Exhortaré a todos los rotarios a trabajar con ahínco para impulsar La paz a través del servicio, comenzando por cada persona, cada familia, cada club, cada distrito, cada región y cada país.

En Rotary creemos en el poder del servicio. Es parte de nuestra más profunda esencia. Al darle prioridad absoluta al servicio, ponemos las necesidades de los demás por encima de las nuestras y cambia nuestra perspectiva. Nos ponemos en el lugar del prójimo y sentimos como propias sus penurias, sentimos un mayor anhelo de tenderle una mano y hacer todo lo que podamos para que los demás disfruten plenamente de la vida. Nos tornamos más generosos con nuestro tiempo y recursos y más abiertos a nuevos modos de pensar. En vez de intentar cambiar a otros seres humanos, reconocemos que todos tienen algo que enseñarnos y que cada día podemos crecer de distinta manera.

A través del servicio somos más tolerantes respecto a nuestras diferencias y nos sentimos más agradecidos por la gente que conocemos a lo largo de nuestra vida. Nuestra gratitud nos motiva a comprender mejor a nuestros semejantes y ver lo bueno en todos. Al mejorar la mutua comprensión, aprendemos a respetarlos, y con el respeto mutuo, vivimos en paz con todos.

El servicio rotario fomenta la paz de diversas maneras. En nuestros clubes y distritos trabajamos para realzar la salud, la seguridad y la dignidad humana en las comunidades del mundo entero. Como personas, nos sentimos inspirados a valorar la cooperación por encima de la competencia y el bien común por encima del beneficio personal. A través de la autorreflexión, reconocemos que ninguno de nosotros es perfecto y que todos podemos aprender de los demás.

El lema singular que profesa Rotary —*Dar de sí antes de pensar en sí*— significa la forma de servicio más elevada. Es una senda por la que todos podemos transitar, una senda que han construido los rotarios, y que todo el mundo puede seguir. Es una senda que conduce a mayor bondad y satisfacción, tolerancia y comprensión. Cuando abrazamos La paz a través del servicio, aspiramos a fomentar la paz para nosotros mismos y para el mundo entero.



Sakuji Tanaka
Presidente de Rotary International
2012/2013



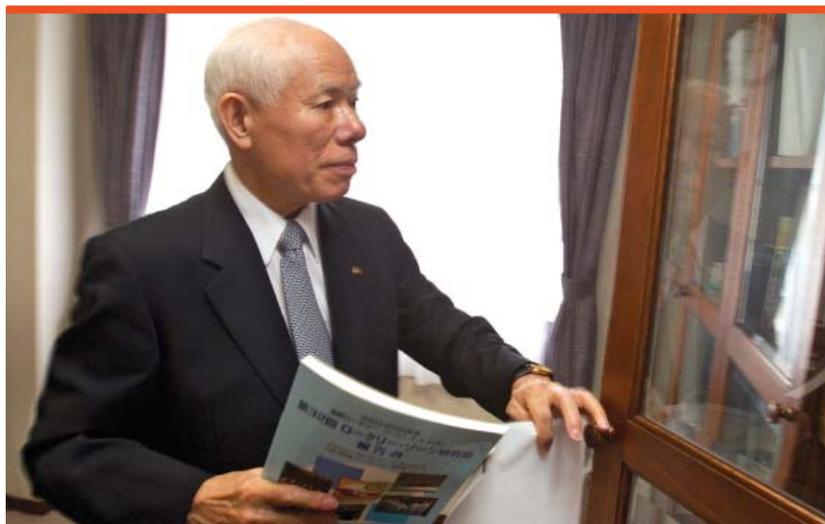
DESDE EL PUNTO DE VISTA JAPONÉS

PERFIL PRESIDENCIAL DE SAKUJI TANAKA

Desde hace aproximadamente un año, aquí en la sede de Rotary International hemos tenido el agrado de compartir los ascensores, el comedor, el vestíbulo y un rincón del piso 18 con un señor de cabellos canos y modales impecables, un hombre de risa fácil que transmite sincera alegría en sus encuentros con el personal. Con su risa gentil, nos hace una reverencia y una radiante sonrisa le ilumina el rostro. Se desplaza entre nosotros con garbo, siempre acompañado de su intérprete, Eiko Terao, con la jovialidad que lo caracteriza sin revelar sus pensamientos o preocupaciones. Pero conociendo al Sr. Tanaka, es fácil adivinar en qué está pensando, porque siempre piensa en Rotary. Como él mismo dice, sólo deja de pensar en Rotary cuando duerme o está comiendo, a menos que esté compartiendo un almuerzo o una cena con otros rotarios.

“Rotary ocupa mi mente prácticamente desde que me levanto hasta que me acuesto”, indica risueño el nuevo presidente de RI.

Tanaka afirma que su esposa, Kyoko, lo considera un “fanático de Rotary” y basta una hojeada a su currículo para comprobarlo. Ha sido socio del Club Rotario de Yashio (Japón) durante 37 años y ha prestado servicio en Rotary en todos los niveles, incluidos los cargos de gobernador de distrito, líder de capacitación, coordinador regional de La Fundación Rotaria, integrante del Grupo de Acción de Promoción para la Erradicación de la Polio y del Comité de la Visión Futura, presidente del Comité de la Convención de 2009 en Birmingham y del Comité del Fondo Permanente en Japón, director de RI y fiduciario de La Fundación Rotaria. A lo largo de esta impresionante trayectoria y 49 años de matrimonio, Kyoko ha sido su fiel y leal compañera en su periplo rotario. Juntos, los esposos Tanaka han recibido los reconocimientos de Socios Paul Harris, Benefactores y Donantes Extraordinarios. Aunque Kyoko no habla inglés, el presidente afirma que posee el don de comunicarse con la gente mediante gestos y detalles y



- **[PÁGINA ANTERIOR]** En la oficina de su casa, el presidente de RI Sakuji Tanaka responde sus mensajes por teléfono. A Tanaka no le gusta el exceso de papeles ni mensajes.
- **[IZQUIERDA]** Este librero con puertas de vidrio le es útil a Tanaka cuando trabaja en su casa.

que es “una persona alegre que levanta el ánimo a cualquiera”.

Asimismo, la pareja se mantuvo muy unida a lo largo de la trayectoria de Tanaka en el mercado mayorista. Incluso con frecuencia Kyoko reemplazaba a su esposo en reuniones de trabajo cuando éste no podía asistir debido a sus numerosas actividades. Y cuando el presidente sale de viaje llama a su mujer todos los días.

Los Tanaka tienen tres hijos adultos (un hijo y una hija en Japón y otra hija en Malasia), seis nietos y uno “en camino”. La familia en pleno se reúne todos los años en el hogar de la pareja en Yashio para celebrar el Año Nuevo.

“La clave del éxito del matrimonio es ser considerado y paciente con tu pareja”, indica Tanaka. “Tengo la fortuna de contar con una esposa muy paciente”. Asimismo, añade: “aunque en la sociedad japonesa el hombre tiene mayor libertad que la mujer para manifestar su enojo o frustraciones, siempre hago un esfuerzo para ser paciente, con mi esposa y con otras personas”.



Tanaka, ex presidente de la Asociación Nacional de Distribuidores de Artículos Domésticos de Papel de Japón, jamás se olvida de la importancia de limpiar su escritorio, tanto en sentido literal como figurado. Recurre al correo electrónico con frecuencia pero en su casilla de correo guarda estrictamente lo necesario.

“Me gusta despachar mis asuntos con rapidez”, afirma. “En vez de dejar que se acumulen, prefiero resolverlos cuanto antes y pasar a otra cosa”.

Es interesante añadir que en la oficina que tiene en su casa, posee un librero de 3 metros de largo donde guarda anotaciones personales y documentos de trabajo. Como es de su-





- **[ARRIBA]** Tanaka pasea por el campus de la International Christian University con un grupo de becarios de Rotary por la Paz. El presidente electo ha establecido un fondo de dotación para estas becas.
- **[ABAJO, IZQUIERDA]** Tanaka y su esposa, Kyoko, comparten buenos momentos en un restaurante japonés. Cuando está de viaje, Tanaka extraña la comida de su esposa, su cocinera favorita.
- **[DERECHA]** Tanaka canta y bate palmas durante una de las reuniones de su club rotario.

poner, no los deja acumular demasiado tiempo y periódicamente descarta muchos papeles. Si se trata de material rotario, los suele llevar al club.

Tanaka confiesa que cuando está de viaje echa de menos la comida que le prepara su mujer, su cocinera predilecta. A la hora de elegir sus platos favoritos se queda con la comida japonesa, aunque las versiones de ésta fuera de Japón no son tan satisfactorias. Por ejemplo, los fideos *ramen* fuera de su país no tienen el mismo sabor y no es fácil encontrar un buen *sukiyaki*. Para compensar suele degustar platos de otros orígenes. Le gusta la carne asada estilo coreano y Eiko Terao nos cuenta que a menudo se conforma con un buen plato de espaguetis con salsa mari-

nera u otro tipo de salsa de tomate, siempre que el plato sea sencillo y no tenga “demasiado queso”. Aunque Tanaka ha observado la creciente aceptación de la comida japonesa en Estados Unidos, especialmente el auge de los restaurantes de sushi, cree que esta afición se debe más que nada al afán de los estadounidenses por cuidar su salud que un gusto por la comida auténtica del Japón.

Tanaka siempre se entrega cien por ciento a todo, incluso cuando no está trabajando. Durante una noche de karaoke batió su propio récord al cantar 54 canciones seguidas sin tomar un descanso. Recuerda la maratónica jornada con velado orgullo y se apresura a poner en duda su capacidad para repetirla, aunque las personas que lo conocen seguramente afirmarían lo contrario.

De seguro recordarían que no hace mucho, Tanaka y un amigo ro-

“ Ser considerado y paciente con tu compañera(o) es la clave para lograr un matrimonio exitoso”, dice Tanaka. “Me siento muy afortunado de poder contar con una esposa que me tiene bastante paciencia.”

casa con el tiempo la gente empezó a sumarse al esfuerzo y, mejor aún, se acostumbraron a mantener limpio su barrio”. Una iniciativa de dos hombres que al poco tiempo se convirtió en un proyecto de los clubes rotarios de la localidad, los cuales realizaban campañas de limpieza todos los meses. El proyecto se extendió a toda la comunidad, con 59 grupos cubriendo



tario comenzaron a limpiar las calles de su barrio. Tanaka con ahínco quitaba mala hierba, recogía residuos y acarreaba los basureros y, de vez en cuando, le tocó recoger uno que otro gato o perro muerto. “Antes”, expresa, “había lugares muy sucios pero al verme limpiar todo el día frente a su

los barrios de Yashio dos veces al año y contó hasta con la participación directa del alcalde de la ciudad, quien aprovechó estas ocasiones para hablar con los voluntarios.

Como nos dice Tanaka, al afiliarse al club de Yashio, “me di cuenta que al ayudar a los demás, aunque fuera



con el gesto más sencillo, estaba contribuyendo a construir la paz. Independientemente de cómo utilicemos o interpretemos la palabra, es una meta alcanzable a través de Rotary”. El presidente electo ha instituido un fondo de dotación para Becas de Rotary pro Paz y en enero anunció que había escogido La paz a través del servicio como lema de RI para este año. “La paz no es algo que solamente pueda alcanzarse mediante tratados, gobiernos ni heroicas batallas. Es algo que podemos hallar y lograr todos los días

mediante actos muy sencillos”.

Profundizando en el tema, Tanaka añadió: “La paz y la resolución de conflictos deben comenzar por casa. La familia es la unidad básica de la sociedad, y debe empezar allí. Si uno vive en paz con su pareja y familiares, se puede reflexionar sobre la vida familiar y ampliar esa sensación de paz mediante el ejemplo. Cuando hay paz en la familia, nuestros actos repercuten en todos”.

La tradición japonesa de poner las necesidades colectivas por enci-

ma de las individuales tiene mucho en común con el concepto rotario de Dar de sí antes de pensar en sí, señala Tanaka. Este precepto ha sido fundamental para reconstruir el país tras el tsunami y el terremoto que devastaron la nación en marzo de 2011.

Fue una lección positiva para todo el mundo. Las cosas cambian radicalmente cuando consideramos que las necesidades de los demás son más importantes que las propias, cuando focalizamos nuestras energías en una meta común para el bien de todos. “Creo que Rotary contribuye con esta enseñanza mediante la formación de la nueva generación en los Centros de Rotary pro Paz, ya que después, de todo, serán los responsables de hacer del mundo un lugar mejor donde vivir”. ■

- **[ARRIBA, IZQUIERDA]** Tanaka afirma que la paz comienza por casa y requiere paciencia, como en esta imagen en la que jovialmente hace origami con sus nietos, aunque según dice: “la verdad es que no me interesa y tampoco tengo mucha aptitud para las manualidades”.
- **[ABAJO E IZQUIERDA INFERIOR]** Tanaka participó en un proyecto de limpieza en su barrio que dio lugar a una campaña de limpieza general con 59 grupos en la ciudad de Yashio.



destacada en la comunidad. Desde diferentes cargos y ocupaciones esta emprendedora profesional ha servido y apoyado la educación infantil la cual ha sido su gran pasión; contando al mismo tiempo con una larga trayectoria en la que ha orientado sus perspectivas hacia la Educación Especial llevándola a crear el Colegio Garabatos, centro diseñado para la educación de niños regulares y la integración de niños especiales donde laboró por espacio de 10 años. Ha recibido varias distinciones por su dedicada y ejemplar labor, especialmente los Reconocimientos “Escuela de Amor”, por la Asociación Mundial de Educación Especial, y “Mujer del Año”, otorgado por el programa Ser Mujer.



REP. DOMINICANA: DEIDANIA ALMONTE (MEDALLA DE HONOR Y CERTIFICADO); ISABEL CRUZ, PRES./COMITÉ DE CÓNYUGES; JUAN BRITO, PRES./DEL CLUB; LUZ BRITO, AUTORA DE LA CONFERENCIA “LA MUJER COMO ENTE SOCIAL”.

■ **BOLIVIA: DR 4690
ROTARY CLUB TUPIZA
REALIZÓ VISITA MÉDICO DENTAL**

CON EL PROPÓSITO DE AYUDAR a los menos asistidos y contribuir con su calidad de vida, Rotary Club Tupiza, Distrito 4690, Bolivia, viene llevando a cabo cada año la visita Médico Dental a un área rural, correspondiendo en esta oportunidad a la comunidad de Chacopampa, ubicada a unos 70 kms. de la ciudad donde acudieron los rotarios profesionales de la salud en odontología y farmacia.

En esta exitosa jornada, los médicos voluntarios pudieron brindar atención odontológica y médica así como insumos farmacéuticos a los habitantes de humildes comunidades de la zona, al tiempo que se les ofreció de manera gratuita ropa y bitoallas las cuales fueron bien recibidas por los niños y las madres de familia. El propósito de estas visitas es llevar ayuda médica a las comunidades que tienen poco o ningún acceso a este tipo de atenciones del sistema nacional de salud, cumpliendo de igual manera con la misión de servicio y el compromiso que Rotary Club Tupiza tiene con la salud de los más necesitados.



BOLIVIA: PEQUEÑOS BENEFICIADOS CON LA AYUDA DE ROTARY TUPIZA MEDIANTE LA VISITA MÉDICO DENTAL A LA COMUNIDAD DE CHACOPAMPA, DONDE RECIBIERON ATENCIÓN MÉDICA, MEDICINAS, ROPA Y BITOALLAS.

■ **COSTA RICA: DR 4240
CLUB SAN PEDRO-CURRIDABAT Y SU
PROYECTO DE SILLAS DE RUEDAS**

DEBIDO A LA CRECIENTE NECESIDAD de sillas de ruedas para personas de todas las edades y en un esfuerzo conjunto de Rotary Club La Mesa Sunrise de La Mesa California, Distrito 5340 y el Club Rotario San Pedro-Curridabat de San José, Costa Rica, Distrito 4240, se llevó a cabo el “Proyecto de Reparación de Sillas de Ruedas para Pacientes de Bajos Recursos en Costa Rica” cuya meta se orienta a establecer un sistema de restauración de implementos que se encuentren en mal estado a fin de beneficiar a los usuarios más necesitados. Esta iniciativa surgió de la relación que en los dos últimos años se viene estrechando entre ambos clubes, contando con el aporte de los rotarios cuyas contribuciones alcanzaron la suma de \$10.000, destinados a la importación de repuestos.

Las aportaciones para esta iniciativa provienen de Rotary La Mesa Sunrise con \$3.500; “Matching Grant” from District Grant Committee (#5340), \$2.500; Club San Pe-



COSTA RICA: PARA MEJORAR LA MOVILIDAD DE LOS PACIENTES SE CREÓ EL PROYECTO DE REPARACIÓN DE SILLAS DE RUEDAS QUE OFRECE ADEMÁS LA OPORTUNIDAD DE ENTRENAMIENTO A LOS JÓVENES A CARGO DE REPARARLAS.

dro Curridabat, \$3.000; además de \$1.000 ofrecidos por el donante Sr. Federico Quesada. También contribuyen con este esfuerzo el “Taller Hogar Calasanz,” que brindará entrenamiento a los jóvenes y personal especializado encargado de la reparación de sillas, Rotaract y otras organizaciones comunales que ayudarán a identificar a los usuarios a recoger las sillas a reparar y devolverlas a los pacientes en buen estado. Para hacer sostenible el programa el usuario pagará un máximo de \$40, costo estimado de los repuestos y otros gastos al tiempo que si el usuario no tiene capacidad de pago este será cubierto con donaciones del Club local.

■ COSTA RICA: DR 4240

CLUB ROTARIO LA GUARIA REALIZÓ PROYECTO ROTARIO DE SALUD

EL CLUB ROTARIO LA GUARIA, Distrito 4240 de Costa Rica, participó de la recuperación de una paciente con Drepanocitosis quien, mediante el aporte de un proyecto rotario, cambió su vida después de un trasplante de médula ósea realizado en los Institutos Nacionales de Salud ubicados en Bethesda, Maryland, cerca de Washington D.C., una oportunidad de vida brindada gracias a la conexión de esta persona con los proyectos realizados por este Club ubicado en Moravia, un suburbio de San José.

Dada la alta incidencia de la enfermedad, en el año 2006 el Club donó un equipo de cómputo a un Hospital de Limón en la costa Atlántica a fin de crear un programa que permitiera determinar la magnitud del problema de la Drepanocitosis, idea que se consolidó con el apoyo de un grupo de auto-ayuda denominado Fundrepa [Fundación para la Investigación y apoyo a la persona con Drepanocitosis]; lográndose también la reunión con la Asociación de Hematología y el Ministerio de Salud que permitió declarar la condición una prioridad nacional. Estos esfuerzos dieron como resultado la realización de un



COSTA RICA: MARIANELA OROZCO, PACIENTE CON DREPANOCITOSIS, SE HA RECUPERADO DEL TRASPLANTE Y DE LA QUIMIOTERAPIA REQUERIDA PARA PODER VIVIR Y ACTUAR DE UNA MANERA COMPLETAMENTE NUEVA.

Simposio Internacional en el año 2009 sobre la Drepanocitosis que fue promovido por el compañero del Club, Dr. Elizondo, trabajando en conjunto con la Asociación Costarricense de Hematología y Fundrepa, fundación que ha continuado trabajando con el Club Rotario en proyectos de educación para promover mayor información sobre la enfermedad y que permitió a la Sra. Marianela Orozco, presidenta de Fundrepa, la experiencia transformadora de su trasplante, luego de haber conocido por casualidad al Médico Hondureño, Dr. Raúl Galeano Milla, durante el Simposio en Costa Rica, quien le ayudó establecer el contacto y la aceptación en NIH, para finalmente recibir el trasplante y su cura completa.

En su proyecto más reciente el Club la Guaria logró un “Matching Grant” para proveer materiales educativos para escuelas y centros comunitarios de Costa Rica a fin de permitir un mayor conocimiento de la Drepanocitosis y motivar a las poblaciones “netas” a realizarse el examen de sangre para determinar su presencia.

■ GUATEMALA: DR 4250

CLUB GUATEMALA VISTA HERMOSA TRAMITÓ BECA PRO PAZ MUNDIAL

LA GUATEMALTECA PAULINA CRUZ Velásquez, de 23 años, ganó entre más de 50 aspirantes del mundo una beca de La Fundación Rotaria mediante su Programa de Becas en pro de la Paz Mundial que brinda la oportunidad de cursar estudios de postgrados en universidades prestigiosas de Tailandia, Australia, Japón, EE.UU., Argentina e Inglaterra. Ella irá este mes de agosto a la universidad de Uppsala en Suecia, donde durante dos años estudiará la Maestría en Relaciones Internacionales con énfasis en estudios de Paz y Resolución de Conflictos.

Paulina, recién graduada en Relaciones Internacionales y Ciencias Políticas, de la Universidad Rafael Landívar, es la primera guatemalteca ___y primera también del Distrito, en recibir una beca completa de La Fundación Rotaria, habiendo respondido a una publicación de “El Periódico” y gracias al contacto establecido con el Sr. Carlos Rafael Rosales, persona del Club Guatemala Vista Hermosa encargado de girar instrucciones en lo relacionado a las becas y los correspondientes requisitos a llenar. Cumpliendo con los requerimientos, esta joven resultó ganadora luego de realizar dos ensayos, habiendo expresado en uno sus intereses personales, y en el otro, explicando a la Fundación sus metas como profesional, indicando que la maestría le daría las herramientas para regresar a su país, Guatemala, y hacer un cambio positivo en el desarrollo de la región.

Si desea más información, pueden escribir al correo electrónico: croales@vistahermosarotary.org.

■ **COLOMBIA: DR 4280**
CLUB ROTARIO ENVIGADO
AGRUPACIÓN ROTARIA BBAA

EN EL MARCO DEL MES DE LAS AGRUPACIONES, Junio, el Club Rotario Envigado, Distrito 4280, Colombia, está haciendo una invitación a otros socios a unirse al creciente número de rotarios que comparten sus actividades predilectas, intereses profesionales y proyectos de servicio, al tiempo que desea compartir información de su Agrupación Rotaria Profesional Bellas Artes y Antigüedades. La meta es dejar huella en Rotary, disfrutar de intereses comunes y brindar ayuda a las comunidades que los necesiten; una afiliación que está abierta a los rotarios, cónyuges y rotaractianos.



COLOMBIA: BREVE MUESTRA DE LAS OBRAS QUE COMPARTEN ALGUNOS DE LOS MIEMBROS ACTUALES DE LA AGRUPACIÓN ROTARIA DE BELLAS ARTES Y ANTIGÜEDADES BAA.

La Agrupación Rotaria Profesional de Bellas Artes y Antigüedades cuenta hoy con 51 miembros de 22 distritos y 12 países: Colombia, Argentina, Brasil, Chile, México, Venezuela, Portugal, España, Honduras, Alemania, Paraguay. Entre sus miembros se encuentran restauradores, profesores de arte, galeristas, curadores, historiadores de arte, artistas plásticos, poetas, músicos y amantes del arte.

Vincúlate y contribuye a hacer la diferencia, aprovecha la oportunidad de unirse a una Agrupación de Rotary, lo cual constituye también una manera fácil y divertida de hacer nuevos amigos fuera de su propio Club, Distrito o país para compartir un interés común como actividades recreativas, hobbies, arte, música, entre otros.

En la siguiente página de Rotary encontrarás información sobre todas las agrupaciones: [HTTP://WWW.ROTARY.ORG/LANGUAGES/SPANISH7PROGRAMS/FELLOWSHIPS.HTML](http://www.rotary.org/LANGUAGES/SPANISH7PROGRAMS/FELLOWSHIPS.HTML). Aprovecha y Contáctate con Raquel Restrepo, presidenta de la agrupación BAA, CR Envigado Distrito 4280 Colombia, emailrarr2003@hotmail.com al celular 57-3122895914. Página del grupo en yahoo: <http://espanol.groups.yahoo.com/group/AGRUPACIONBAA>

■ **REP. DOMINICANA: DR 4060**
ROTARY SANTIAGO RINCÓN LARGO
REALIZÓ MARATÓN SANTIAGO CORRE

EL CLUB SANTIAGO RINCÓN LARGO, Distrito 4060, República Dominicana, organizó con éxito la maratón “Santiago Corre 10K”, evento cuyos fondos recaudados fueron donados a la Fundación sin fines de lucro “Acción Callejera” que presta servicios educativos y humanitarios a más de 2.000 niños en situación de riesgo social en sus 19 centros ubicados en diferentes barrios pobres de la ciudad de Santiago. Gracias a Rotary, los participantes pudieron correr y caminar por la niñez, el pasado mes de abril de 2012, cuando eligieron entre dos opciones saludables y solidarias: Correr la carrera competitiva de 10 kilómetros [600 corredores], o caminar por la ruta recreativa de 5 kilómetros; siendo esta última la alternativa elegida por más de 1.500 caminantes [de todas las edades y estratos sociales, adultos impedidos físicamente, invidentes, autoridades, personalidades y familias completas], quienes caminaron mientras invitaban a tomar conciencia sobre la problemática de la falta de educación en niños y adolescentes de la calle.

El evento contó también con la colaboración de cientos de jóvenes de los principales colegios de la ciudad quienes prestaron sus servicios de manera voluntaria en los 6 puntos de hidratación ubicados en ambas rutas, al tiempo que los participantes eran animados por un gran número de santiagueros que salieron espontáneamente a las calles, plazas y avenidas a respaldarlos. Los ganadores recibieron sus trofeos y premios en metálico en un acto realizado al finalizar la competencia y donde el Presidente del Club, Dr. Luís José Comprés, hizo público el compromiso de realizar con fines benéficos la maratón anualmente, quedando fijada la fecha para el venidero domingo 21 de abril del 2013.



REP. DOMINICANA: SALIDA DE CORREDORES Y PARTICIPANTES EN MARCHA A PUNTO DE INICIAR LA PARTIDA DE LA MARATÓN REALIZADA POR ROTARY SANTIAGO RINCÓN LARGO, REP. DOMINICANA, DISTRITO 4060.

■ ECUADOR: DR 4400

**CLUB ROTARACT GUAYAQUIL MODERNO
CELEBRÓ 14 ANIVERSARIO DE SERVICIO**

EL PASADO MES DE JUNIO celebró su 14 Aniversario de servicio el Club Rotaract Guayaquil Moderno, Distrito 4400, Ecuador, un exitoso camino en la noble labor de impulsar proyectos a beneficio de los más necesitados del país y brindar apoyo integral a las comunidades. La tarea efectuada por los jóvenes rotaractianos en el país incluye el incentivo a proyectos de interés social en humildes sectores de la población, participación en campañas de capacitación, apoyo a eventos distritales, aportes a la educación, donaciones, así como al proyecto internacional "Polio Now" que busca recaudar fondos -en todo el mundo- para erradicar la polio del planeta.

Rotaract Guayaquil Moderno fue fundado un 3 de junio del año 1998, siendo una institución en la que participa gente joven, con energía y nuevas ideas que tienen como misión impartir valores morales y éticos encontrando su mayor recompensa en el esfuerzo que conlleva a los grandes logros del club. Felicidades a los amigos rotaractianos de Guayaquil Moderno por estos 14 años de historia y que Dios los llene de amistades y grandes obras para que continúen compartiendo gratas experiencias vividas. Una palabra de gratitud a todos los jóvenes por el excelente trabajo.



ECUADOR: FESTIVA VIÑETA ALUSIVA AL ANIVERSARIO NÚMERO 14 CELEBRADO RECIENTEMENTE POR EL CLUB ROTARACT GUAYAQUIL MODERNO.

■ VENEZUELA: DR 4380

**REALIZADA EN BARQUISIMETO
XXVII CONFERENCIA DISTRITAL 4380**

DEL 19 AL 21 DE ABRIL DE 2012 se realizó en el Hotel Jirahara de Barquisimeto la XXVII Conferencia del Distrito 4380, Venezuela, evento de capacitación y participación en Rotary en el que la familia rotaria pudo disfrutar de un encuentro de amistad y compañerismo y al que asistieron diversas autoridades rotarias como el representante del

Presidente de Rotary International de la Zona 21, William Cadwalader, entre otras personalidades. Magno evento en el que durante tres días los asistentes pudieron compartir aspectos de interés rotario, intercambiar ideas sobre tópicos de actualidad relacionados con el quehacer económico, social y cultural; disfrutando al mismo tiempo de actividades de compañerismo así como de interesantes plenarios que contaron con excelentes oradores.



VENEZUELA: ACTO DE INSTALACIÓN DE LA XXVII CONFERENCIA DEL DISTRITO 4380 REALIZADA DEL 19 AL 21 DE ABRIL DE 2012, EN EL HOTEL JIRAHARA DE BARQUISIMETO, ESTADO LARA.

Igualmente, la familia rotaria gozó de una noche cultural y gala de cierre donde pudieron pasar inolvidables momentos de camaradería que hicieron posible el buen compartir de anécdotas y buena voluntad entre los asistentes. Durante el encuentro distrital se realizaron subconferencias sobre temas diversos, desde la vida de Simón Bolívar, perspectivas económicas para Venezuela en los próximos años, y otros aspectos tratados por especialistas. Una Jornada que fue calificada como exitosa por los participantes a la Conferencia, quedando en espera de que el próximo año, en el estado Falcón, la Conferencia Distrital sirva nuevamente para estrechar lazos de amistad, compañerismo, hermandad y compromiso.

■ ECUADOR: DR 4400

**CLUB ROTARIO RÍO GUAYAS
REALIZA OBRAS A LA COMUNIDAD**

EL CLUB ROTARIO RÍO GUAYAS, Distrito 4400, Ecuador, fundado el 12 de febrero de 1987, cuenta con una fructífera y larga trayectoria de 25 años en la que ha venido cumpliendo una exitosa carrera de servicio a sus comunidades más necesitadas. Recibió su Carta Constitutiva el 9 de abril, habiéndose dedicado desde entonces a cumplir el lema *Dar de Sí antes de Pensar en Sí* a fin de asegurar un mejor futuro a las nuevas generaciones.

Trabajando por el desarrollo del país y del mundo en pro de los menos favorecidos han desarrollado destaca-

das obras: Ayuda al Hogar del Perpetuo Socorro, creación de Bancos Comunales, equipos e insumos médicos a instituciones de salud pública, Biblioteca Rotaria, entrega de la escuela fiscal Ruperto Arteta Montes de Guayaquil, donación de cincuenta viviendas de cemento en la comunidad de San Ignacio de Loyola, parque de recreación, centro de salud y servicios básicos.

El Club creó además la Cena de Liderazgo premiándose a trabajadores destacados de empresas guayaquileñas, donación de equipos de otorrinolaringología a Fundación Madre Dolorosa, Centro Médico Ángel de la Guarda en Mapasingue Este y entrega de sillas de ruedas a discapacitados, donación de equipos de panadería a Fundación Comunicar, entrega de 100 cajas para lustrabotas a los niños de la Fundación Crecer, creación de una ciudadela Rotaria en San Pablo donando 44 casas de Hogar de Cristo y baterías sanitarias a personas de escasos recursos, construcción de una casa comunal en San Pablo y colaboración para la edificación de un albergue, donación de más de 5.000 juguetes en Navidad para los niños, construcción de la Cdla. Rotaria en Rio Verde donando 42 casas de cemento, culminación del programa de Letrinas, proyecto CDI para enseñar informática y ciudadanía, programa viviendas Familias Solidarias para personas en extrema pobreza o con enfermedades crónicas, entre otros.

■ **VENEZUELA: DR 4370**
ROTARIOS VENEZOLANOS VISITARON
CENTRO DE VACUNACIÓN EN INDIA

EL PASADO MES DE ABRIL, un número de 11 rotarios del Distrito 4370, Venezuela, encabezados por el Gobernador Thomas Hacker y su esposa Luisa, visitaron un Centro de Vacunación en la ciudad Agra, del estado Uttar Pradesh, entidad que ha sido una de las más afectadas por este mal y vulnerable en la reaparición del virus, y que es ahora declarada finalmente libre de Polio gracias a los aportes de Rotary International, según lo anunció Ghulam Nabi Azad, Ministro indio de Salud y Bienestar Familiar durante la Cumbre sobre la Polio celebrada en Nueva Delhi el pasado 25 de febrero por la Organización Mundial de la Salud. Un nuevo logro de Rotary en la erradicación de la enfermedad constituye el hecho de que se haya eliminado oficialmente a la India de la lista de países polioendémicos, siendo ahora la Polio endémica sólo en tres países: Afganistán, Nigeria y Pakistán.

Esta visita permitió además compartir con el grupo de voluntarios que trabajan casa a casa para lograr vacunar a los niños de la zona. Preparados con sus franelas END POLIO NOW y el espíritu rotario que los unió, comenzaron su viaje para vivir de cerca la cultura de ese lejano

país y compartir con su gente, con los rotarios y voluntarios; resultando una experiencia enriquecedora que motiva a seguir adelante en los esfuerzos para no dejar que ningún niño del mundo se quede sin la vacuna, no sólo de polio sino la de otras enfermedades y seguir adelante en el empeño de no permitir que ningún niño se quede sin vacunar durante las campañas de inmunización que se efectúan para lograr el sueño de erradicar este flagelo de la faz de la Tierra. El Distrito 4370 ha logrado recaudar más de \$ 68.000 durante este año como parte del desafío de Rotary con la Fundación Bill y Melinda Gates.



VENEZUELA: SUSANNA NSSAR, ADHYS ASTUDILLO, YAMILIY HAIDAR, ROXANA CATALÁN, ILIANA GUILLEN, JUAN ABRANTE, JOANNE ABRANTE, LUZVEIDA GONZÁLEZ, PAUL MÉNDEZ, LUISA HACKER, THOMAS HACKER.

■ **VENEZUELA: DR 4380**
INTERACT SAN ANTONIO DEL TÁCHIRA
REALIZÓ IV ENCUENTRO DE CLUBES

EN UN EXITOSO ENCUENTRO que logró reunir a la población juvenil del Distrito 4380 se llevó a efecto los días 18, 19 y 20 de mayo de 2012, el IV Encuentro Distrital de Clubes Interact EDCI, organizado por Interact San Antonio del Táchira, Venezuela, contando con la presencia del Gobernador del Distrito Marco Belloso, el Past Gobernador Andrés Baffigo y la compañera Eleonora Roa, representante Distrital para los Clubes Interact, además de la participación de los Interactianos de El Vigía, San Cristóbal, Valencia y Los Andes.

Los miembros de esta institución juvenil del Distrito lograron realizar un evento en el que se dieron cita con el propósito de disfrutar de un compartir, promover experiencias, intercambiar ideas y escuchar excelentes exposiciones sobre los efectos de los desórdenes alimenticios, la prevención de drogas y el manejo de emociones. También fue propicia la ocasión para elegir el RDI, responsabilidad que recayó en el joven Andrés Albino, representante de Interact San Antonio del Táchira, al tiempo que la reunión sirvió para estrechar lazos de amistad y compañerismo entre los participantes.



La paz a través del servicio

Sakuji Tanaka

Presidente de Rotary International
2012-2013